

¹ وَقَالَ الرَّبُّ لِنُوحٍ، ادْخُلْ أَنْتَ وَجَمِيعُ بَيْتِكَ إِلَى الْفُلِّكَ، لِأَنِّي إِنِّي رَأَيْتُ بِأَرَأَى لَدَيَّ فِي هَذَا الْجِيلِ. ² مِنْ جَمِيعِ الْبَهَائِمِ الطَّاهِرَةِ تَأْخُذُ مَعَكَ سَبْعَةً سَبْعَةً ذَكَرًا وَأُنْثَى. وَمِنَ الْبَهَائِمِ الَّتِي لَيْسَتْ بِطَاهِرَةٍ اثْنَيْنِ، ذَكَرًا وَأُنْثَى. ³ وَمِنَ طُيُورِ السَّمَاءِ أَيْضًا سَبْعَةً سَبْعَةً، ذَكَرًا وَأُنْثَى. لِاسْتِيقَاءِ نَسْلِ عَلَى وَجْهِ كُلِّ الْأَرْضِ. ⁴ لِأَنِّي بَعْدَ سَبْعَةِ أَيَّامٍ أَيْضًا أَمْطُرُ عَلَى الْأَرْضِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً. وَأَمْحُو عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ كُلَّ قَائِمٍ عَمَلُهُ. ⁵ فَفَعَلَ نُوحٌ حَسَبَ كُلِّ مَا أَمَرَهُ بِهِ الرَّبُّ. ⁶ وَلَمَّا كَانَ نُوحٌ ابْنٌ سِتِّ مِئَةٍ سَنَةٍ صَارَ طُوقَانُ الْمَاءِ عَلَى الْأَرْضِ، فَدَخَلَ نُوحٌ وَبَنُوهُ وَامْرَأَتُهُ وَنِسَاءُ بَنِيهِ مَعَهُ إِلَى الْفُلِّكَ مِنْ وَجْهِ مِيَاهِ الطُّوقَانِ. وَمِنَ الْبَهَائِمِ الطَّاهِرَةِ وَالْبَهَائِمِ الَّتِي لَيْسَتْ بِطَاهِرَةٍ، وَمِنَ الطُّيُورِ وَكُلِّ مَا يَدِبُّ عَلَى الْأَرْضِ، ⁹ دَخَلَ اثْنَانِ اثْنَانِ إِلَى نُوحٍ إِلَى الْفُلِّكَ، ذَكَرًا وَأُنْثَى. كَمَا أَمَرَ اللَّهُ نُوحًا. ¹⁰ وَحَدَّثَتْ بَعْدَ السَّبْعَةِ أَيَّامِ أَنَّ مِيَاهَ الطُّوقَانِ صَارَتْ عَلَى الْأَرْضِ. ¹¹ فِي سَنَةِ سِتِّ مِئَةٍ مِنْ حَيَاةِ نُوحٍ، فِي الشَّهْرِ الثَّانِي، فِي الْيَوْمِ السَّاعِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ، انْفَجَرَتْ كُلُّ يَتَابِعِ الْعُمْرِ الْعَظِيمِ، وَانْفَتَحَتْ طَاقَاتُ السَّمَاءِ. ¹² وَكَانَ الْمَطَرُ عَلَى الْأَرْضِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً. فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ عَيْنِهِ دَخَلَ نُوحٌ وَسَامٌ وَحَامٌ وَبَنَاتُ بَنِي نُوحِ، وَامْرَأَةُ نُوحِ، وَثَلَاثُ نِسَاءٍ بَنِيهِ مَعَهُمْ إِلَى الْفُلِّكَ. ¹⁴ هُمْ وَكُلُّ الْوُحُوشِ كَأَجْناسِهَا، وَكُلُّ الْبَهَائِمِ كَأَجْناسِهَا، وَكُلُّ مَا يَدِبُّ عَلَى الْأَرْضِ كَأَجْناسِهَا، وَكُلُّ الطُّيُورِ كَأَجْناسِهَا، كُلُّ عَصْفُورٍ، كُلُّ ذِي جَنَاحٍ. ¹⁵ وَدَخَلَتْ إِلَى نُوحٍ إِلَى الْفُلِّكَ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ مِنْ كُلِّ جَسَدٍ فِيهِ رُوحٌ حَيَاةٍ. ¹⁶ وَالذَّائِلَاتُ دَخَلَتْ ذَكَرًا وَأُنْثَى مِنْ كُلِّ ذِي جَسَدٍ كَمَا أَمَرَهُ اللَّهُ. وَأَعْلَقَ الرَّبُّ عَلَيْهِ. ¹⁷ وَكَانَ الطُّوقَانُ أَرْبَعِينَ يَوْمًا عَلَى الْأَرْضِ. وَتَكَثَّرَتِ الْمِيَاهُ وَرَفَعَتِ الْفُلِّكَ، فَارْتَفَعَتْ عَنِ الْأَرْضِ. ¹⁸ وَتَعَاظَمَتِ الْمِيَاهُ وَتَكَثَّرَتْ جِدًّا عَلَى الْأَرْضِ، فَكَانَ الْفُلُّكَ يَسِيرُ عَلَى وَجْهِ الْمِيَاهِ. ¹⁹ وَتَعَاظَمَتِ الْمِيَاهُ كَثِيرًا جِدًّا عَلَى الْأَرْضِ، فَتَغَطَّتْ جَمِيعَ الْجِبَالِ السَّامِيَةِ الَّتِي تَحْتَ كُلِّ السَّمَاءِ. ²⁰ خَمْسَ عَشْرَةَ ذِرَاعًا فِي الْإِرْتِفَاعِ تَعَاظَمَتِ الْمِيَاهُ، فَتَغَطَّتِ الْجِبَالَ. ²¹ قَمَاتِ كُلُّ ذِي جَسَدٍ كَانَ يَدِبُّ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الطُّيُورِ وَالْبَهَائِمِ وَالْوُحُوشِ وَكُلِّ الرَّخَائِقِ الَّتِي كَانَتْ تَرْحَفُ عَلَى الْأَرْضِ، وَجَمِيعُ النَّاسِ. ²² كُلُّ مَا فِي أُنْفِهِ نَسَمَةٌ رُوحٌ حَيَاةٍ مِنْ كُلِّ مَا فِي الْيَابِسَةِ مَاتَ. ²³ فَمَحَا اللَّهُ كُلَّ قَائِمٍ كَانَ عَلَى وَجْهِ

¹ And the LORD said unto Noah, Come thou and all thy house into the ark; for thee have I seen righteous before me in this generation. ² Of every clean beast thou shalt take to thee by sevens, the male and his female: and of beasts that are not clean by two, the male and his female. ³ Of fowls also of the air by sevens, the male and the female; to keep seed alive upon the face of all the earth. ⁴ For yet seven days, and I will cause it to rain upon the earth forty days and forty nights; and every living substance that I have made will I destroy from off the face of the earth. ⁵ And Noah did according unto all that the LORD commanded him. ⁶ And Noah was six hundred years old when the flood of waters was upon the earth. ⁷ And Noah went in, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him, into the ark, because of the waters of the flood. ⁸ Of clean beasts, and of beasts that are not clean, and of fowls, and of every thing that creepeth upon the earth, ⁹ There went in two and two unto Noah into the ark, the male and the female, as God had commanded Noah. ¹⁰ And it came to pass after seven days, that the waters of the flood were upon the earth. ¹¹ In the six hundredth year of Noah's life, in the second month, the seventeenth day of the month, the same day were all the fountains of the great deep broken up, and the windows of heaven were opened. ¹² And the rain was upon the earth forty days and forty nights. ¹³ In the selfsame day entered Noah, and Shem, and Ham, and Japheth, the sons of Noah, and Noah's wife, and the three wives of his sons with them, into the

الْأَرْضِ، وَالنَّاسِ، وَالْبَهَائِمِ، وَمَا يَدْبُ، وَطُيُورَ السَّمَاءِ،
فَأَنْمَحَتْ مِنَ الْأَرْضِ. وَتَبَقَّى نُوحٌ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِّ
قَقَطًا.²⁴ وَتَعَاظَمَتِ الْمِيَاهُ عَلَى الْأَرْضِ مِئَةً وَخَمْسِينَ
يَوْمًا.

ark;¹⁴ They, and every beast after his kind, and all the cattle after their kind, and every creeping thing that creepeth upon the earth after his kind, and every fowl after his kind, every bird of every sort.¹⁵ And they went in unto Noah into the ark, two and two of all flesh, wherein is the breath of life.¹⁶ And they that went in, went in male and female of all flesh, as God had commanded him: and the LORD shut him in.¹⁷ And the flood was forty days upon the earth; and the waters increased, and bare up the ark, and it was lift up above the earth.¹⁸ And the waters prevailed, and were increased greatly upon the earth; and the ark went upon the face of the waters.¹⁹ And the waters prevailed exceedingly upon the earth; and all the high hills, that were under the whole heaven, were covered.²⁰ Fifteen cubits upward did the waters prevail; and the mountains were covered.²¹ And all flesh died that moved upon the earth, both of fowl, and of cattle, and of beast, and of every creeping thing that creepeth upon the earth, and every man:²² All in whose nostrils was the breath of life, of all that was in the dry land, died.²³ And every living substance was destroyed which was upon the face of the ground, both man, and cattle, and the creeping things, and the fowl of the heaven; and they were destroyed from the earth: and Noah only remained alive, and they that were with him in the ark.²⁴ And the waters prevailed upon the earth an hundred and fifty days.